

ES

IT

NL



# homematic IP

**Homematic IP Enchufe conmutador-medidor**  
Homematic IP Presa di commutazione-misurazione  
Homematic IP Schakel-meetstopcontact

**Instrucciones de puesta en servicio y abreviadas**  
Istruzioni per la messa in funzione e guida rapida  
Ingebruikname- en beknopte handleiding



Desde aquí se puede acceder a las instrucciones de uso detalladas

Qui sono disponibili le Istruzioni per l'uso dettagliate  
Hier vindt u een uitgebreide handleiding

HMIP-PSM // 154521 // V1.0 (04/2019)  
Documentation © 2019 eQ-3 AG, Germany  
All rights and changes reserved. Printed in Hong Kong.

Lea atentamente estas instrucciones y consérvelas para usos posteriores.

**¡Atención!** Aviso bajo su propio riesgo. **i** Información complementaria **importante**.

- Observe las indicaciones de seguridad en la hoja adjunta "Indicaciones de seguridad e información general".

Leggere attentamente queste istruzioni e conservarle con cura.

**Attenzione!** Avviso su un rischio dell'utente. **i** Informazioni supplementari **importanti**.

- Prestare attenzione alle avvertenze di sicurezza nel foglio allegato "Avvertenze di sicurezza e informazioni generali"

De handleiding zorgvuldig lezen en bewaren.

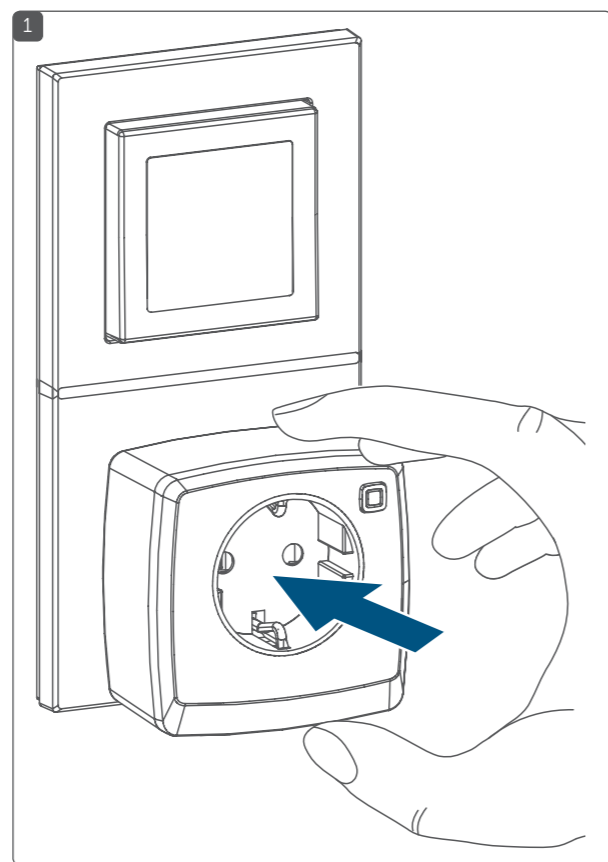
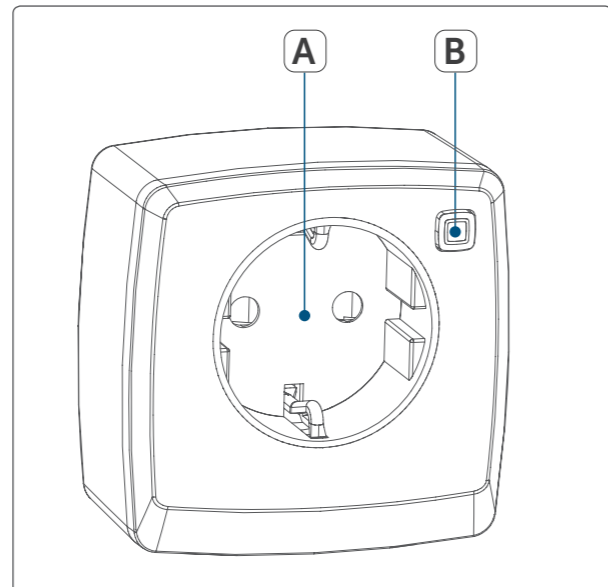
**Let op!** Instructie op eigen risico. **i** Aanvullende, belangrijke informatie.

- Neem de veiligheidsinstructies in het bijgesloten blad 'Veiligheidsinstructies en algemene informatie' in acht.

Dispositivos // Vista d'insieme dell'apparecchio // Overzicht van het apparaat

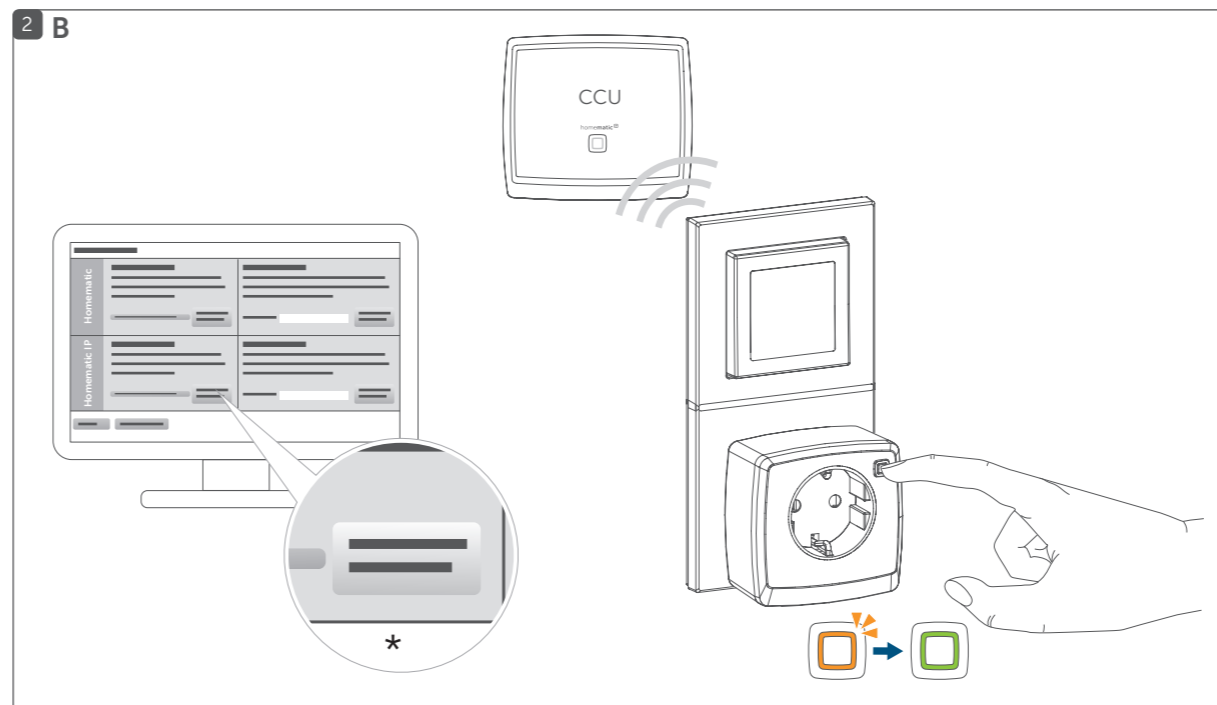
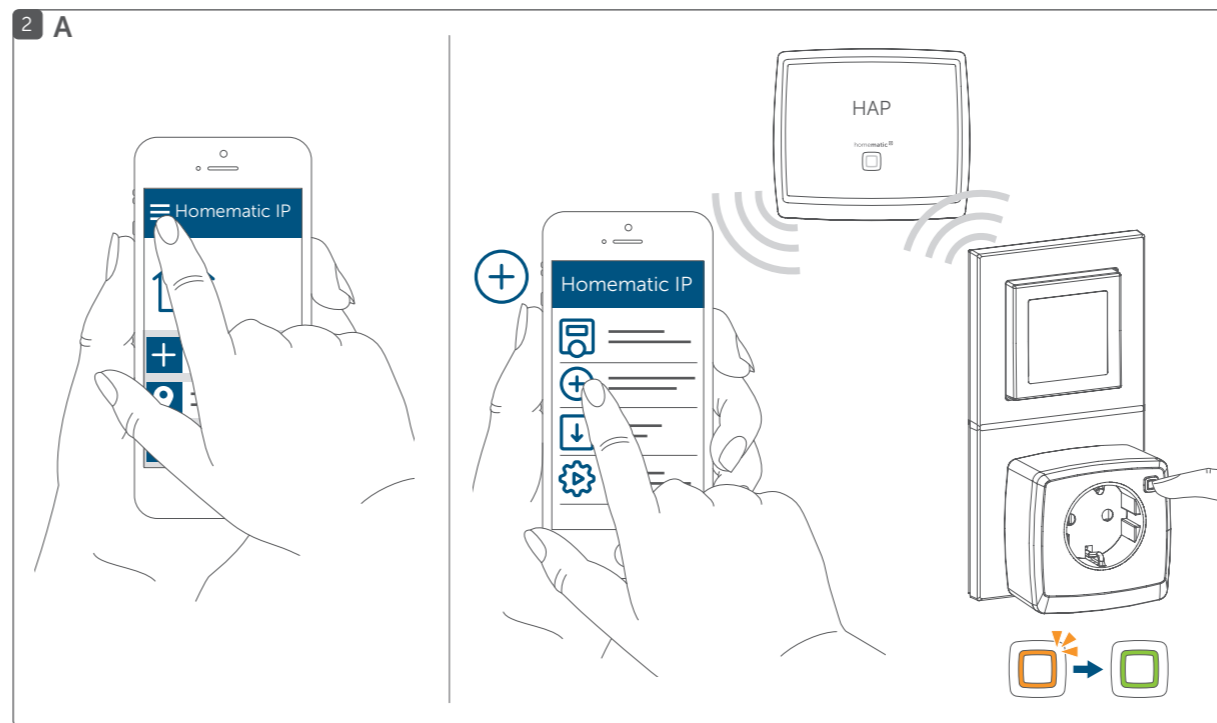
A Enchufe // Presa // Stopcontact  
B Botón del sistema\* // Tasto di sistema\* // Systeemtoets\*

- \* para establecer conexión, conectar y desconectar los dispositivos conectados y LED
- \* per inializzazione, accensione e spegnimento delle utenze e dei LED collegati
- \* voor het aanleren, in- en uitschakelen van aangesloten verbruikers en led



Establecer la conexión del dispositivo con: // Inizializzare l'apparecchio con: // Apparaat aanleren aan:

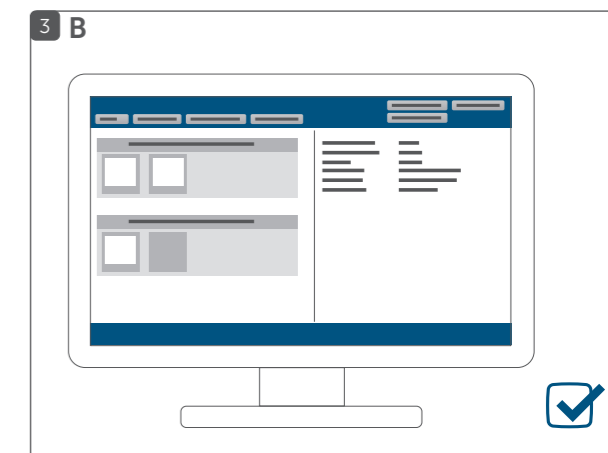
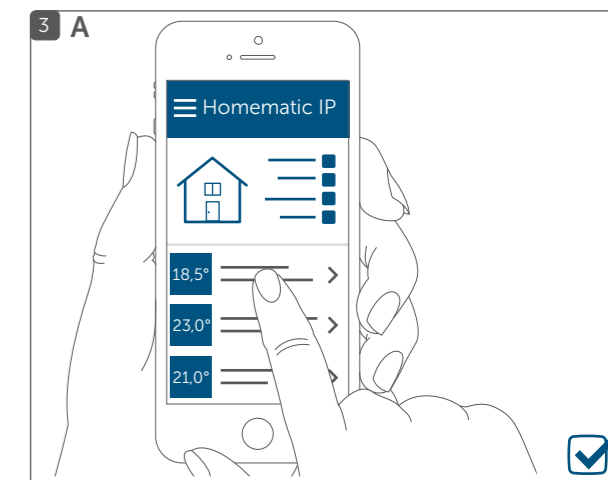
A Homematic IP Access Point (Cloud)  
B Central // Centralina // Centrale CCU2/CCU3



\*HmIP-Gerät anlernen // \*Teach-in HmIP device

Configuración del sistema: // Installare il sistema: // System configureren:

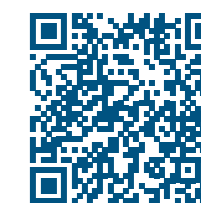
A Homematic IP Access Point (Cloud)  
B Central // Centralina // Centrale CCU2/CCU3



**Manuales detallados de...** //  
**Manuali dettagliati per...** //  
**Uitvoerige handboeken voor ...**

Homematic IP App //  
App Homematic IP

WebUI Software //  
Software WebUI



**Representante del fabricante:**  
Rappresentante autorizzato dal produttore:  
Gemachtigde van de fabrikant:

eQ-3 AG  
Maiburger Straße 29  
26789 Leer/Germany  
www.eQ-3.de

### Funcionamiento

Este dispositivo forma parte de **Homematic IP Smart-Home-Systems** y comunica con el protocolo de radio de Homematic IP. Todos los dispositivos del sistema se pueden configurar de manera cómoda e individual con el smartphone a través de la App Homematic IP. Alternativamente existe la posibilidad de operar los dispositivos Homematic IP a través del CCU2/CCU3 central o en conexión con soluciones combinadas con otras marcas. En el manual de usuario de Homematic IP encontrará las funciones disponibles en el sistema en combinación con otros componentes.

Con **Homematic IP Enchufe conmutador-medidor** puede conectar o desconectar cómodamente los dispositivos conectados y medir su tensión, corriente y potencia. Con la App Homematic IP puede ver el consumo de energía de los dispositivos conectados y calcular sus costes energéticos (€/kWh).

El enchufe conmutador-medidor se monta rápidamente y sin herramientas. Está operativo nada más colocarlo en el enchufe de la pared. Por su construcción compacta, no molesta a los enchufes colindantes.

Opcionalmente se puede utilizar como router para aumentar el alcance de la señal.

Todos los documentos técnicos y actualizaciones se encuentran actualizados en www.homematic-ip.com.

#### Indicaciones sobre el funcionamiento

⚠ Conecte el equipo solo a tomas de corriente de la red fácilmente accesibles. En caso de peligro, desconecte el aparato de la toma de corriente.

⚠ 🚫 No se pueden enchufar aparatos a través de adaptador.

⚠ La utilización inadecuada o la alteración de la instalación de fábrica (p. ej. con enchufes de baja calidad o en mal estado o regletas) puede provocar un sobrecalentamiento del enchufe conmutador. El control de temperatura integrado garantiza la desconexión de la carga. De este modo se evita el sobrecalentamiento y se garantiza un servicio seguro. Cuando la temperatura alcance un valor que ya no es crítico, podrá conectar de nuevo el enchufe conmutador. En todo caso, compruebe la temperatura del entorno del aparato y, si es necesario, acuda a un servicio técnico para que detecten el origen del fallo.

#### Declaración de conformidad

eQ-3 AG, Maiburger Str. 29, 26789 Leer, Alemania, declara que el tipo de instalación inalámbrica Homematic IP HMIP-PSM cumple la Directiva 2014/53/UE. El texto de la declaración de conformidad CE está disponible al completo en la siguiente dirección de Internet: www.homematic-ip.com

### Funzionamento

Questo apparecchio fa parte del sistema **Homematic IP Smart-Home** e comunica tramite il protocollo radio Homematic IP. Tutti gli apparecchi del sistema possono essere configurati comodamente e singolarmente dallo smartphone tramite l'applicazione Homematic IP App. In alternativa gli apparecchi Homematic IP possono essere gestiti tramite la centralina CCU2/CCU3 oppure tramite un collegamento con numerosi sistemi di fornitori terzi. Per conoscere la gamma di funzioni che si può utilizzare all'interno del sistema Homematic IP abbinato ad altri componenti, consultare il Manuale dell'utente di Homematic IP.

Con il dispositivo **Homematic IP Presa di commutazione-misurazione** si possono accendere e spegnere comodamente le utenze collegate e si può misurare il consumo energetico, assieme a tensione, corrente e potenza di questi apparecchi. Mediante l'applicazione Homematic IP App è possibile visualizzare il consumo energetico delle utenze collegate e calcolare i relativi costi (€/kWh).

La presa di commutazione-misurazione può essere montata velocemente e senza attrezzi - una volta inserito nella presa l'apparecchio è subito pronto per funzionare. La struttura compatta consente di non bloccare le prese vicine.

Se si desidera, l'apparecchio può essere utilizzato come router per estendere la copertura.

Tutta la documentazione tecnica e gli aggiornamenti sono sempre disponibili su www.homematic-ip.com.

#### Avvertenze per il funzionamento

⚠ L'apparecchio deve essere collegato soltanto a una presa di rete facilmente accessibile. In caso di pericolo l'apparecchio deve essere staccato dalla presa di rete.

⚠ 🚫 Non inserire gli apparecchi con spine intermedie in fila uno dietro l'altro.

⚠ Un impiego non corretto o un'installazione sul posto eseguita in modo imperfetto (ad es. spine o prese scadenti o difettose) possono causare un surriscaldamento della presa di commutazione. Il monitoraggio integrato della temperatura dell'apparecchio assicura la disattivazione del carico. Questo sistema protegge dal surriscaldamento e assicura un funzionamento sicuro. Non appena la temperatura raggiunge di nuovo un valore non critico, è possibile attivare di nuovo la presa di commutazione. Fare attenzione in ogni caso alla temperatura ambiente dell'apparecchio e se necessario rivolgersi a un tecnico specializzato per far controllare l'installazione ed eventuali fonti di anomalie.

### Dichiarazione di conformità

Con la presente la eQ-3 AG, Maiburger Str. 29, 26789 Leer, Germania, dichiara che l'apparecchio radio Homematic IP modello HMIP-PSM è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: www.homematic-ip.com

### Werking

Dit apparaat is een onderdeel van het **Homematic IP** Smart Home Systeem en communiceert via het Homematic IP Zendprotocol. Alle apparaten van het systeem kunnen comfortabel en individueel via een smartphone met de Homematic IP App worden geconfigureerd. U hebt ook de mogelijkheid om de Homematic IP Apparaten via de centrale CCU2/CCU3 of in combinatie met vele partneroplossingen te gebruiken. Welke functies binnen het systeem in combinatie met andere componenten mogelijk zijn, vindt u in het Homematic IP Gebruikershandboek.

Met het **Homematic IP Schakel-meetstopcontact** kunt u aangesloten verbruikers comfortabel in- en uitschakelen en het energieverbruik, de spanning, stroom en het vermogen van deze apparaten meten. Via de Homematic IP App kunt u het energieverbruik van de aangesloten verbruikers laten weergeven en de bijbehorende energiekosten (€/kWh) laten berekenen.

Het schakel-meetstopcontact kan snel en zonder gereedschap worden gemonteerd – eenmaal in het stopcontact gestoken, is het apparaat direct gebruiksklaar. De compacte constructie voorkomt dat omliggende stopcontacten worden versperd.

Het apparaat kan optioneel ook als router worden gebruikt, om het bereik te vergroten.

Alle technische documenten en updates vindt u in de actuele versie op www.homematic-ip.com.

#### Instructies voor het gebruik

⚠ Het apparaat mag alleen op een gemakkelijk toegankelijk stopcontact worden aangesloten. Bij gevaar moet het apparaat uit het stopcontact worden getrokken.

⚠ 🚫 Tussenstekker-apparaten mogen niet achter elkaar worden gestoken.

⚠ Een onjuist gebruik of slechte plaatselijke installatie (bijv. minderwaardige of defecte stekkers of stopcontacten) kan tot een oververhitting van het schakelstopcontact leiden. De geïntegreerde temperatuurcontrole van het apparaat verzekert een uitschakeling van de last. Dit beschermt tegen oververhitting en garandeert een veilige werking. Zodra de temperatuur weer een veilige waarde heeft bereikt, kunt u het schakelstopcontact opnieuw inschakelen. Neem in ieder geval de toelaatbare omgevingstemperatuur van het apparaat in acht en laat de installatie indien nodig door een specialist controleren op eventuele storingen.

### Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart eQ-3 AG, Maiburger Str. 29, 26789 Leer, Duitsland, dat het draadloze apparaattype Homematic IP HMIP-PSM in overeenstemming is met de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar onder het volgende internetadres: www.homematic-ip.com

ES	IT	NL	Valores // Dati // Waarden
Nombre abreviado del dispositivo	Sigla dell'apparecchio	Apparaatcode	HMIP-PSM
Tensión de alimentación	Tensione di alimentazione	Voedingsspanning	230 V/50 Hz
Consumo de corriente (máx.)	Corrente assorbita (max.)	Stroomopname (max.)	16 A
Potencia absorbida en reposo	Potenza assorbita nel funzionamento a riposo	Opgenomen vermogen bij stand-by	< 0,3 W
Potencia de conexión máx.	Max. potenza di interruzione	Max. schakelvermogen	3680 W
Tipo de carga	Tipo di carico	Type belasting	Carga óhmica, // carico ohmico, // ohmse last cosφ≥0,95
Expectativa de vida útil relé/ciclos de conmutación (16 A carga óhmica)	Durata prevista relè/cicli di commutazione (carico ohmico 16 A)	Levensverwachting relais/aantal schakelingen (16 A ohmse last)	40000
Categoría de medición	Categoria di misurazione	Meetcategorie	CAT II
Relé	Relè	Relais	Cierre, monopolar, contacto μ // contatto di chiusura, a 1 polo, contatto μ
Tipo de interruptor	Tipo di interruttore	Type schakelaar	independiente del interruptor montado // interruttore montato indipendente // onafhankelijk gemonteerde schakelaar
Tipo de servicio	Modalità operativa	Bedrijfswijze	S1
Tensión soportada a impulsos	Tensione di tenuta a impulso	Statische impulsspanning	2500 V
Clase de protección	Classe di protezione	Beschermklasse	I
Modo de funcionamiento	Modalità funzionamento	Werkwijze	Tipo 1
Tipo de protección	Grado di protezione	Beschermingsgraad	IP20
Grado de suciedad	Grado di contaminazione	Verontreinigingsgraad	2
Temperatura ambiente	Temperatura ambiente	Omgevingstemperatuur	de -10 a +35 °C // tra -10 e +35 °C // -10 tot +35 °C
Dimensiones (A x H x P) (sin clavija de enchufe)	Dimensioni (L x A x P) (senza spina)	Afmetingen (b x h x d) (zonder netstekker)	70 x 70 x 39 mm
Peso	Peso	Gewicht	154 g
Banda de radiofrecuencia	Banda di frequenza radio	Zendfrequentieband	868,0–868,6 MHz/869,4–869,65 MHz
Categoría de receptor	Categoria ricevitore	Ontvangersklasse	SRD categoría 2 // dispositivo a corto raggio (SRD) cat. 2 // SRD class 2
Potencia de radioemisión máxima	Massima potenza di trasmissione radio	Maximaal zendvermogen	10 dBm
Alcance típ. en campo abierto	Portata radio tipica in campo libero	Typisch bereik in het vrije veld	400 m
Duty Cycle	Duty Cycle	Duty cycle	< 1 <span> </span> % por h/< 10 <span> </span> % por h // < 1 <span> </span> % pro h / < 10 <span> </span> % pro h // < 1 <span> </span> % per h / < 10 <span> </span> % per h
Temperatura de ensayo de presión de bola	Temperatura della prova di durezza brinell	Temperatuur van de kogeldrukproef	125 °C
Temperatura de prueba de hilo incandescente	Temperatura della prova filamento incandescente	Temperatuur van de gloeidraadproef	850 °C

Salvo modificaciones técnicas. // Con riserva di modifiche tecniche. // Technische wijzigingen voorbehouden.

	Rango de medición // Campo di misura // Meetbereik	Resolución // Risoluzione // Resolutie	Precisión // Precisione // Nauwkeurigheid
Potencia // Potenza // Vermogen	0-3680 W	0,01 W	1 <span> </span> % ± 0,03 W*
Corriente // Corrente // Stroom	0-16 A	1 mA	1 <span> </span> % ± 1 mA*
Tensión // Tensione // Spanning	200-255 V	0,1 V	0,5 <span> </span> % ± 0,1 V
Frecuencia // Frequenza // Frequentie	40-60 Hz	0,01 Hz	0,1 <span> </span> % ± 0,01 Hz

\* Rango de frecuencia: de 2 Hz a 2 kHz // \* Campo di frequenza: da 2 Hz a 2 kHz // \* Frequentiebereik: 2 Hz tot 2 kHz